

MIENC JEENH WENC XOC XIX GAEML

侗族民间文学史

杨 权 编著



中央民族学院出版社

侗族民间文学史

杨 权 编著

郑国乔 审订

中央民族学院出版社

一九九二年六月

(京)新登字184号

责任编辑：戴佩丽

封面设计：李金文

侗族民间文学史

杨 权 编著

*

中央民族学院出版社出版

(北京西郊白石桥路27号)

(邮政编码：100081)

新华书店北京发行所发行

北京飞达印刷厂印刷

850×1168毫米 32开 10.5印张 256千字

1992年6月第1版1992年6月第1次印刷

印数：1—3000册

ISBN7-31001-213-4/I·45 定价：3.50元

序 言

杨权同志编著的《侗族民间文学史》出版了。我能够在送稿前先期拜读一遍，并就其中的一些问题进行探讨，确是得益匪浅。至于对这本书的评价，用不着我来多费笔墨，应该留给读者来评论。作为一个“半侗族”，能看到一本专门介绍源远流长、丰富多采的侗族民间文学史，由衷地感到高兴。

杨权同志是一位侗族学者，他毕生致力于侗族语言文学的教学和科研工作，对本民族的文化有着特殊的感情。他幼年时就酷爱自己民族的传统文化，常常参加当地的各种群众文艺活动。1952年从事本专业工作以来，将自发的兴趣提高到科学研究水平。他十分重视侗族民间文学资料的搜集、整理、研究，并亲自记录了大量第一手材料，积累了数量颇为可观的有关侗族文化的资料，为编写本书奠定了坚实的资料基础。作者对本民族文化具有深刻的了解并具有扎实的语言科学知识，就是凭着这些得天独厚的条件，正确理解民间文学材料并加以广泛的运用。汉译文遵循重信、要达、争雅的原则，这是难能可贵的。

写一本基本上没有文献记载、又没有民族文字的民族民间文学史，最困难的恐怕要数作品的分期和选择了。侗族民间文学作品都靠口头流传。口头流传的一个显著特点是作品的变动性，尤其是古老的长篇作品，经常被润色修改，使其符合和反映当代人的生活 and 情感。各时期还都可能有一些故事新编作品，因此具体作品的断代实非易事。这本书大体上按作品的内容，参考侗族的历史发展来确定其创作年代，看来是可取的。行文以史为纲辅以类述，虽然是一种折中办法，但能反映出侗族民间文学发展演变的脉络。侗族民间文学作品浩如烟海，如何恰当地选取各时期、各

类型的代表作品，通过这些作品的分析介绍，既勾划出各个文学时期的发展轮廓，又不显得庞杂或不足，确是一个很关键的问题。此书选用的材料大多数是流传较广而富于时代特色的名篇，侧重点放在诗歌部分，分清了主次，把握住了重点。因此，纵可以看侗族民间文学史，横可以览侗族民间文学概貌。

对一个历史上曾长期没有本民族文字的民族来说，民族民间文学的意义远远超出文学的范畴。它是民族的文化结晶，是民族的口头历史，是民族的道德观念，也是民族的精神支柱。《侗族民间文学史》的出版，其作用也会超过学术领域的范围，它有助于增进民族团结，加强民族自豪感，激发民族自爱精神，为祖国社会主义建设添上一点精神力量。

我与杨权同志合作共事屈指四十个春秋，他嘱我为序，欣然写上几句，但愿能为读者欣赏此书有所帮助。

郑国乔

1991年9月

目 录

序 言 绪 论

一	民族概述.....	(1)
二	语言文字.....	(6)
三	民间文学的分类.....	(11)
四	民间文学的分期.....	(18)
第一章	远古时期的民间文学.....	(22)
第一节	原始耶.....	(23)
第二节	古歌.....	(28)
一	《起源之歌》的流传.....	(28)
二	天地之原.....	(29)
三	人类之原.....	(30)
四	事物之原.....	(38)
五	《开天辟地》.....	(50)
第三节	神话.....	(56)
一	人类起源的神话.....	(57)
二	开天辟地的神话.....	(59)
三	救太阳的神话.....	(61)
四	稻种来源.....	(64)
五	歌舞来源.....	(67)
第四节	《起源之歌》的语言艺术.....	(70)
一	句型格式.....	(70)
二	歌段结构.....	(75)
三	重章叠唱.....	(76)

四	叠音、叠句·····	(77)
五	对句、排句·····	(80)
六	赋而比兴·····	(82)
第二章	唐宋元时期的民间文学·····	(86)
第一节	《祖公之歌》·····	(83)
一	《祖公上河》·····	(88)
二	《祖公上河》的其它篇·····	(94)
第二节	《萨之歌》·····	(103)
第三节	说唱文学·····	(111)
一	《美道之歌》·····	(112)
二	《采桑节歌》·····	(125)
第四节	款词·····	(127)
一	款组织和款词·····	(128)
二	《六面阴六面阳》·····	(133)
三	《从前我们做大款》·····	(136)
四	祝赞款歌·····	(141)
五	岩规·····	(144)
第五节	白话·····	(146)
一	情话·····	(148)
二	吉利话·····	(149)
三	说古·····	(151)
第六节	传说故事·····	(152)
一	保卫和开发家园的传说·····	(152)
二	风物传说故事·····	(154)
三	动物故事·····	(155)
第三章	明清时期的民间文学·····	(156)
第一节	农民起义之歌·····	(158)
一	吴勉之歌·····	(158)

二	林宽之歌·····	(160)
三	姜映芳之歌·····	(162)
第二节	侗族大歌·····	(165)
一	歌班和大歌演出·····	(165)
二	大歌的形式·····	(167)
三	大歌的名称·····	(169)
第三节	叙事歌·····	(170)
一	叙事歌的特色·····	(170)
二	叙事歌的演唱形式·····	(171)
三	传统叙事歌的篇目·····	(177)
四	叙事歌的悲剧性·····	(181)
五	一首特殊的女声叙事大歌——《孔子之歌》·····	(193)
六	北部方言区的叙事歌·····	(194)
第四节	情歌·····	(196)
一	玩山歌·····	(197)
二	坐夜歌·····	(202)
第五节	侗戏·····	(209)
一	侗戏的产生·····	(209)
二	侗戏和侗歌的关系·····	(212)
三	侗戏的传统剧目·····	(216)
第六节	著名歌师和戏师·····	(221)
第七节	传说故事·····	(229)
一	起义领袖的故事·····	(230)
二	机智人物故事·····	(232)
三	风物故事·····	(233)
第八节	侗族谚语·····	(236)
一	谚语的内容·····	(238)

二	谚语的形式	(246)
第九节	传统的诗歌韵律	(251)
一	整齐和谐的韵律	(251)
二	传统的二十四大韵	(255)
第四章	民国时期的民间文学	(261)
第一节	《辛亥歌》	(262)
第二节	诉苦歌	(265)
第三节	历史事件歌	(270)
一	《洪家乱三江》	(271)
二	《李沅发之歌》	(272)
三	《三江离乱》	(274)
第四节	红军歌	(276)
第五节	红军故事及其他	(280)
第六节	侗戏	(286)
第五章	新时期的民间文学	(290)
第一节	新侗歌	(291)
一	颂歌	(291)
二	忆苦歌	(295)
三	建设歌	(300)
第二节	侗戏	(304)
一	侗戏的繁荣	(304)
二	侗戏的新剧目	(307)
三	侗戏的改革	(310)
第三节	侗族民间文学的搜集整理与翻译出版	(314)
	后记	(318)
	附：主要参考书目	(321)

绪 论

一、民族概述

侗族自称Gaeml [kam¹]。由于方音变化，有的地方称Jaeml、Jeml或Jenl。自称是一致的。周围的民族除汉族称之为“侗家”外，其他民族大多数均以侗族的自称命之。水族称之为[kam]，壮族称之为[pu kjam]，仫佬族称之为[kjam]，苗族称之为[ta ku]。Gaeml原意是用树枝木桩等障碍物把居住点围起来，以防野兽和外人的侵袭。每个设围点成为一个社会单位。Lagx Gaeml（侗人）可能当时是居住在其中的、今操壮侗语族语言的先民的称呼（即居住在gaeml中之人），后来发展演变成成为侗族的自称。与侗族有历史渊源关系的黎族仍保留着称为[kom]的社会组织。黎语kom的本义是“围在山中的平地”，从词义和语音形式来看，和侗语的gaeml是同源词。他称“侗家”的“侗”是从洞或峒发展来的。洞或峒在隋唐文献中多称湘黔桂边境羁縻州所属地区，宋代成为羁縻州所辖属行政单位。它不是指自然环境而是指一种社会组织。原来包括好几个民族，后来逐渐演变成为对侗族的专称。

侗族先民的历史最早可追溯到遥远的传说时代——东方的“夷”。那时虽然没有文字记载，但汉文古籍写下了远古时期的不少传说神话，侗族民间也流传着很多优美的传说和神话。传说和神话来源于生活。它在某种程度上留下了当时历史发展的印迹，为后人提供了研究史前时期的珍贵线索。相传夷族中一个部落的首长叫太皞，号伏羲氏，妹妹女娲氏，那时洪水泛滥，淹尽了天下人类。伏羲和女娲躲在葫芦里得以保命。后来兄妹自相婚配，传下后

才代，使人类重新繁衍。这和侗族《章良章妹繁衍人类》的情节主线相同。另有一个有关夏禹时代东夷族有穷氏首领后羿射日的传说与侗族《螺赢砍日》的神话不仅内容相似，连主人翁的名字“羿”（上古属脂部，疑母字）和“螺赢”（侗语称 $ni^5 \eta a:i^3$ ）语音也接近。这些反映人们原始自然观的神话，很可能殊流同源，显示了侗族和远古夷的历史渊源关系。再以族称而言，“越上古属月部，“夷”上古属脂部，虽然不同部，但两部同类，可以相互通转，应该认为是不同时期的不同音译。今壮、布依、傣等民族的部分自称“布雅伊”、“布依”、“傣雅”等的“雅伊、依、雅”的语音和“夷”的上古音很接近。它源远流长，可能是从“夷”沿袭下来的。

据1990年人口普查，侗族有250余万人。主要分布在湖南、广西、贵州三省区比邻的苍山翠谷之中。这里属西南溪洞的一部分。贵州有140万余人，分布在黔东南苗族侗族自治州的黎平、榕江、从江、天柱、锦屏、剑河、岑巩和铜仁专区的玉屏侗族自治县、铜仁、江口等县以及万山特区；湖南有70万余人，分布在通道、新晃、芷江三个侗族自治县、靖州苗族侗族自治县、城步苗族自治县以及会同、洪江、黔阳、绥宁等地；广西有40万余人，分布在三江侗族自治县、龙胜各族自治县、融水苗族自治县和罗城仫佬族自治县等地。湖北鄂西土家族苗族自治州的恩施、宣恩、咸丰等地有4万余人。他们多系清代康熙至嘉庆年间因兵祸、灾荒先后从湘桂黔侗乡本土迁去的。此外，广西东兰县有20户侗族，约100余人。其祖因不满民族压迫，1875年从贵州天柱县逃难去的，至今已繁衍了七代人。侗族居住集中，地域相连，虽然行政上分属三个省区，但是古往今来，民族内部联系密切。

侗族聚居的湘黔桂比邻地带，处在长江水系和珠江水系的分水岭。北部属武陵山脉和苗岭山脉支系，沅阳河与清水江流经其间，汇合沅江、资水，注入长江，此属长江水系。南部属苗岭山脉主干和支干，浔江河与都柳江流经其间，汇合融水、柳江，注

入珠江，此属珠江水系。著名的三省坡兀起其间，海拔1377米。这里大山连小山，小河流大河，青山抱绿水，绿水绕青山。既有许多狭长山谷，又有无数大小田坝。该地区气候温暖，雨量充沛，土地肥沃，为农业发展提供了优良的自然条件。侗族是个稻作民族，主要从事农业，兼营林业。农林生产均已达到相当水平。天柱的天柱坝子、黎平的中曹坝子、锦屏的敦寨坝子和榕江的车江坝子，稻田面积均在万亩以上，誉为“侗乡粮仓”。榕江车江大坝长达三十多华里，宽四至六华里，平坦宽阔，富庶繁荣。

侗族山区是全国著名林区之一，盛产杉木和油茶，素有“杉海油湖”之称，杉林遍布，油茶连片。侗族历来就有人工培育杉木的传统，积累了丰富的植杉经验，抚育了无数栋材，培育出很多良种。杉木种类很多，以“18年杉”为最著名。侗族有这样的习俗，每当儿女出生就种植杉木，18年后杉树成材，儿女也到成家之年，便砍伐出售或建造新房，以为婚嫁之用。“18年杉”因此得名。

依山傍水是侗家居住的特点。侗寨都是建立在河畔溪边，风光旖旎。传统的侗寨由民房、鼓楼、寨门、桥梁组成，信奉“萨”（Sax）的村寨还设立“萨坛”。村内外池塘密布，禾架（晾晒糯禾把的木架）林立，一条条青石或鹅卵石铺成的小道，弯弯曲曲通向各家各户。村头寨尾的古树巨木郁郁葱葱，使侗寨显得古朴而生机勃勃。侗族聚族而居，小的寨子有二、三十户，大的寨子有五、六百家，也有达千家的。民间文学中经常提到的“七百龙图九百贯”就是指从江县龙图寨和贯洞寨的户数而言。车江大坝上的车寨号称“千家寨”。房屋一般为木结构的外廊式“干栏”楼房。屋的下层为碓房，并饲养家禽家畜。二楼住人，安有做饭取暖的火塘。如有三层，就放置家具杂物之类。河边或陡坡上的房屋则依据地形建成吊脚楼房。北部地区很多地方和南部靠近城镇的村寨改居平房。

南部地区的村寨每寨都有一座鼓楼，较大的寨子多到三、四座以上。贵州黎平肇兴寨有五座，广西龙胜平等寨有七座之多。北部地区现在已见不到鼓楼，据方志、族谱的记载，原来也是有鼓楼的。如天柱县邦寨，原来寨里有两座鼓楼，都是方宝塔形，一座高13层，一座高5层。据传13层那座大鼓楼是宋朝时建的，楼顶端悬挂杉木牛皮大鼓。5层小鼓楼比大鼓楼建得更早，顶端悬挂一个大梆子。后来毁于火灾。鼓楼是侗寨特有的标志，是一种很有独特风格的建筑物。下部一般呈方形，上部呈多角形，飞阁重檐，层层而上，形似宝塔或楼阁，巍峨庄严，气概雄伟。各地的鼓楼形态各具自己的地方特色。粗略地说，贵州鼓楼多为塔形，结构精巧，秀丽玲珑，重檐多到十三、五层。广西、湖南的鼓楼多为殿阁形，外形浑厚，轩昂伟岸。黎平的己堂、通道的马田、三江的马胖、龙胜的龙坪等地的鼓楼都负盛名，皆列为省级文物保护单位。鼓楼上层悬有一个长形大牛皮鼓。过去每遇寨内发生关系全寨的事件需要聚众商议时，由看守鼓楼的传事击鼓召众，由寨老主持议事论理，凡订立款条、寨规、侗理等村寨的约法均在鼓楼商议制订。鼓楼也是休闲娱乐的公共场所。一天劳动之余，夜幕来临，人们聚集在鼓楼，燃起火堆，围坐聊天，弹琵琶，唱古歌，讲故事。特别是逢年过节或外寨客人们来访，大家便聚集在鼓楼和楼前的石板坪上唱大歌、踩歌堂、吹芦笙。现在，鼓楼活动又增添了新的内容，寨民们在这里学习党和国家的方针政策，学习科学文化知识，交流致富信息等等。鼓楼是侗族历史文化源远流长的综合体现。它既是传播侗族文化的重要场所，也是宣传社会主义精神文明的重要阵地。

侗族居住在溪河纵横的丛山之中。有水便有桥。侗乡的桥梁有石拱桥、石板桥、木筏桥、竹筏桥、板桥和独木桥，而以木质结构的风雨桥最为多见。风雨桥又称花桥，多建在离村寨不远的通衢溪河上，一般都为杉木组合托架简梁式木桥。桥台上建长廊，桥墩上建亭阁。风雨桥结构科学，构思独特，造型优美，建筑坚固，

把美和实用融为一体。湖南通道平坦河上的平日迴龙桥和贵州黎平南江河上的地坪花桥都是现存风雨桥中的佼佼者，皆为省级文物保护单位。风雨桥在侗乡到处可见，而广西三江侗族自治县可称集侗族风雨桥之大成。据民国修纂的《三江县志》记载，当时三江县境内的大型风雨桥或石拱桥有三十四座，据1987年计三江共有风雨桥108座之多。该县的程阳桥为侗乡桥梁之冠，列为国家重点文物保护单位。与河北赵州安济桥、江苏苏州宝带桥，四川灌县珠蒲桥齐名，号称我国古代四座名桥。程阳桥五墩四孔，每墩上都筑有桥亭，以长廊连贯。这五座桥亭，中间为五层六角形亭阁，两侧为五层四角形亭阁。桥两端为五层殿形楼亭。1965年郭沫若副委员长为之题“程阳桥”三个大字，并赋诗为赞。

诗曰：艳说林溪风雨桥，

桥长廿丈四寻高；

重瓴联阁怡神巧，

列砥横流入望遥。

竹木一身坚胜铁，

茶林万载茁新苗；

何时得上三江道，

学把犁锄事体劳。

“养在深闺人未识”。近几年来才被介绍出来的三江琶团桥，规模稍次于程阳桥，而在功能处理上却有独到之处，桥面分人行道和畜行道高低两层，东岸依山势地形有两个出入口，成为一座颇为先进的立体功能分工、人畜分道的壮观木桥。力学结构的设计，亭、廊、阁、栏的处理都别具匠心，既加强桥梁的整体性，又能满足行人过桥方便，以及休息、乘凉、谈心、眺望等功能要求，堪称是一举数得的建筑构造范例。被建筑学家誉为“古今中外，独一无二。”

侗族人民的服装衣料多用自纺自织自染的侗布。喜着青、紫、蓝、白、浅蓝等色衣服。妇女装束有明显的地区差别，大致

可分为穿褶裙和穿管裤两种。其中又各有殊异。同是穿管裤，天柱、锦屏九寨、通道北部和靖州一带穿托肩滚边的右衽无领衣，钉银珠大扣，包对角头巾，腰系飘带。黎平、锦屏比连地区，衣长及膝，包三角头帕。都柳江、平永河、寨蒿河两岸及黎榕公路沿线着右衽无领衣，长及膝，襟边、袖口、裤脚镶边，白布袜，绣花布鞋，挽顶髻或盘髻。通道、三江、龙胜部分地区着无领、无钮扣的大襟衣，衣裤都比较宽大，中老年妇女也有穿褶裙的。穿裙子的地区也有差别。黎平、从江及三江接壤地区，春冬右衽衣，秋夏对襟衣，衬胸襟，着褶裙，裹绑腿，系围腰，履绣花船形勾鞋，挽偏髻。榕江乐里、瑞里等地，上衣宽袖右衽，长襟镶绣花宽边，裙长过膝，着无跟草鞋。侗族妇女喜佩带银饰。银饰种类繁多，有项圈、项链、手镯、护手、耳环、戒指、银花、银冠等。通道、三江等地的姑娘喜庆节日穿戴的全套银饰，重达一二十市斤。经济富裕地区的富家之女戴玉镯、金首饰。男子一般穿对襟衣，装束与附近汉族相似。南部地区山区的男子着右衽无领短上衣，穿大管裤、包大头帕，足登云钩花鞋。有些地方着盛装时，头插羽毛。三江、通道部份地方的芦笙队小伙子们，外出作客穿饰有羽毛、串珠和补花片的盛装。南部地区男子盛装时，有的带银项圈，插银片或羽毛。

侗族人民的主食以大米为主，喜食糯米。副食各种蔬菜、鱼肉、禽蛋都吃，有的姓氏忌食狗肉。民族食品有腌鱼、腌肉、烧鱼、红肉、酸菜，油茶、甜酒、苦酒、糍粑等，以油茶最具特色，吃油茶（janl xeec）是侗族特有的一种饮食习惯。不但每天要吃，客人到来也要打油茶（dos xeec）招待。有的地方打油茶成为妇女专有的社会活动。

二、语言文字

侗族有自己的语言。侗语是侗族文化产生和发展的关键，是

保存侗族丰富文化知识的宝库。

侗语属汉藏语系壮侗语族侗水语支。壮侗语源于古越语。越语→僚语→侗语，是一脉相承的。在一鳞半爪的汉语史籍中都有所记载。

侗语以锦屏南部侗、苗、汉杂居地带为界分成南北两个方言。北部方言分三个土语区，南部方言分四个土语区。北部方言包括天柱、剑河、三穗、新晃及锦屏和靖州的一部分。南部方言包括黎平、从江、榕江、通道、三江、龙胜、融水、镇远（报京）及锦屏和靖州的一部分。方言的形成明显地带着汉语影响的印记。相对而言，北部方言区的侗家和汉族人民来往较密切，懂汉语文的人较多，汉文化水平较高。侗语中吸收汉语语词和汉语语法形式比较广泛，语音趋于简化，长短元音的对立消失，塞音韵尾开始脱落或合并。南部方言保持较古的面貌。元音还分长短，有一套完整的促声韵。和同语族其他语言比较起来，侗语的声韵母都比较简单，声调比较复杂。大部分地方的阴调类因声母的送气与否而各分为两个调，共有九个舒声调，六个促声调。因此说起话来富于音乐感，悦耳动听。人说：“听侗家人讲话，如听歌声一般。”侗语内部尚称统一，方言之间差别不大，同源的常用词达百分之七十以上。不同方言区的人们经过一段时间交往接触就能通话。

侗族长期没有和本民族语言相适应的文字，民间盛行用汉字记录侗语，俗称“汉字记侗音”。这既是侗族经济文化发展的产物，又是汉族文化输入的产物。唐宋以来随着中央王朝势力的逐渐渗入侗区，汉族封建文化也随之传入。宋熙宁年间在诚州、徽州（今黎平、靖州、通道、绥宁一带）创建学堂。这是在侗族地区进行封建文化教育的开端。明清时期，侗族中心地带也相继设学府、建书院、开科举。辛亥革命以后将书院、学馆改为国民学校，“国小”、“国中”、“简师”、“师范”等新型学校在侗族地区相继建立。这些学校培养了一批接受汉族文化的侗族知识

分子。他们对提高侗族人民的文化知识和促进侗族社会发展起着桥梁作用，也是民间汉字记侗音的开拓者。汉字记侗音在民间广泛被运用大概始于清代。当时，侗族社会的经济文化日益发展，特别是清代中叶以后，民间文学创作达到一个历史高峰，涌现出很多文学水平较高的优秀长篇叙事歌，民间竞相传唱，亟需要有记录和传达本民族语言的工具。汉字很自然地被广泛采用了。汉字记侗音实际上是借用汉字或仿照汉字创造的一种土侗字，作为记录侗语的符号。这种方法，在一定程度上满足了侗族人民群众对本民族文字的要求。这种用汉字记录下来的侗族民间文学或其他内容的本子被称为“侗书”（leec Gaeml）在民间流传。过去，每至入冬，侗寨里传出的朗朗读书声多半是读这种汉字记侗音的侗书。一批有才华的、具有汉文程度、通晓民族文化的侗族知识分子和歌师都以汉文为工具进行创作。被尊为侗戏祖师的吴文彩，就用汉字记侗音的手段写出了侗族文学史上第一个侗戏剧目《梅良玉》。汉字记侗音的运用客观上起到文字的效用，减少了语言在时间和空间上所受的限制，对促进侗族文明以及创作、传播、保存侗族民间文学等方面起着积极的作用。“汉字记侗音”是侗族人民的智慧创造。它标志着侗族文化进入了一个新阶段，为后人留下了很多“用笔写、用眼看”的侗书。至今在侗族民间存在着不少用汉字记录的侗语“歌册”、“历书”、“农本”、“药书”、“家谱”、“族谱”等。有些抄本已有相当久远的历史。如通道下乡流源寨杨光保家保存的侗款本子历经二个半世纪，堪称侗族传统文化的古籍。解放后，汉字记侗音运用得更加广泛。各方面的侗乡采风者用它来记录实地资料，当地报刊用它来进行宣传。还正式出版了汉字记侗音的书籍。1985年8月贵州人民出版社出版了贵州省文联编写的《侗族大歌》，全书记录了五十余首大歌，歌词都用汉字记侗音。1960年5月，又由贵州人民出版社出版了中国音乐家协会贵阳分会筹委会主编、贵州大学艺术系编辑的《侗族民歌》，全书辑录了五十七首歌，均采用汉